

Otkoga se e, mila moja majno ljo

Bulgarien

Folge: A BCD BD E

♩ = 126

A

dm am dm gm F cm dm F cm dm

B

dm A gm A dm

1. Ot-ko-ga se'e, mi-la mo-ja maj-no ljo, zo-ra za-zo-ri-la,
2. Sa-bi-te im, mi-la mo-ja maj-no ljo, ka-to jas-no slân-ce,

gm A gm A

mi-la mo-ja maj-no ljo, zo-ra za-zo-ri-la.
mi-la mo-ja maj-no ljo, ka-to jas-no slân-ce.

C

dm A gm A dm

Ot-to-gaz e, mi-la mo-ja maj-no ljo, vojs-ka pro-vâr-vja-la,

gm A gm A

mi-la mo-ja maj-no ljo, vojs-ka pro-vâr-vja-la.
mi-la maj-no ljo, vojs-ka pro-vâr-vja-la.

D

dm E⁷ dm

1. Kon do ko-nja, mi-la mo-ja maj-no ljo, kon do ko-nja,
2. De-to stâ-pjat, mi-la mo-ja maj-no ljo, de-to stâ-pjat

eh! _____

kon do kon-ja
de-to stâ-pjat

gm dm gm dm am dm

ju - nak do ju - na - ka, le - le, mâž - drak do mâž - dra - ka.
kla - den - če - ta pra - vjat, le - le kla - den - če - ta pra - vjat.

E em am em D em em D em D

3. Voj - vo - da im, mi - la mo - ja maj - no ljo, sam car I - van Šiš - man,
mi - la mo - ja maj - no ljo, sam car I - van Šiš - man.

em H am H em

V boj gi vo - di, mi - la mo - ja maj - no ljo, v boj gi vo - di
eh! v boj gi vo - di

am em em F#7

bâl - gar - sko - to i - me, le - le, v boj gi vo - di, mi - la mo - ja
eh!

ritardando in Wdh.

em am em hm em

maj - no ljo, bâl - gar - ska - ta vja - ra.
bâl - gar - sko - to i - me.

nach der Aufnahme des DANPT Pirin, LP "Živa kato zemjata", Balkanton BHA 10352 (1979);
Arrangement von Kiril Stefanov

Otkoga se e, mila moja majno ljo, zora zazorila,
 mila moja majno ljo, zora zazorila.
 Ottogaz e, mila moja majno ljo, vojska provârvjala,
 mila moja majno ljo, vojska provârvjala.
 Kon do konja, mila moja majno ljo, kon do konja, junak do junaka, lele,
 kon do konja, mila moja majno ljo, mâždrak do mâždraka.

Sabite im, mila moja majno ljo, kato jasno slânce,
 mila moja majno ljo, kato jasno slânce.
 Deto stâpjat, mila moja majno ljo, deto stâpjat kladenčeta pravjat, lele,
 Deto stâpjat, mila moja majno ljo, kladenčeta pravjat.

Vojvoda im, mila moja majno ljo, sam car Ivan Šišman,
 mila moja majno ljo, sam car Ivan Šišman.
 V boj gi vodi, mila moja majno ljo, v boj gi vodi bâlgarskoto ime, lele,
 v boj gi vodi, mila moja majno ljo, bâlgarskata vjara.
 V boj gi vodi, mila moja majno ljo, bâlgarskoto ime.

Откога се е, мила моя майно лъо, зора зазорила,
 мила моя майно лъо, зора зазорила.
 Оттогаз е, мила моя майно лъо, войска провървяла,
 мила моя майно лъо, войска провървяла.
 Кон до коня, мила моя майно лъо, кон до коня, юнак до юнака, леле,
 кон до коня, мила моя майно лъо, мъждрак до мъждрака.

Сабите им, мила моя майно лъо, като ясно слънце,
 мила моя майно лъо, като ясно слънце.
 Дето стъпят, мила моя майно лъо, дето стъпят кладенчета правят, леле,
 дето стъпят, мила моя майно лъо, кладенчета правят.

Войвода им, мила моя майно лъо, сам цар Иван Шишман,
 мила моя майно лъо, сам цар Иван Шишман
 В бой ги води, мила моя майно лъо, в бой ги води българското име, леле,
 в бой ги води, мила моя майно лъо, българската вяра.
 В бой ги води, мила моя майно лъо, българското име

*Seit wann, meine liebe Mutter, ist die Morgendämmerung angebrochen?
 Seit die Armee losgezogen ist, Pferd neben Pferd, Held neben Held, Lanze neben Lanze.
 Ihre Säbel wie die helle Sonne, wo sie hintreten, bilden sich Quellen.
 Ihr Anführer ist Zar Ivan Šišman persönlich.
 In den Kampf führt sie der bulgarische Name, der bulgarische Glaube.*